



## Stomatologia 17 Rezepte schreiben

- Formale und rechtliche Anforderungen für die Verschreibung
- Geben Sie die üblichen in der Zahnmedizin verwendeten Medikamente entsprechend dem klinischen Szenario an
- Erklären Sie dem Patienten die Dosierungen und Kontraindikationen.

<b>Die Verschreibung</b>	<i>(Recepta)</i>	<b>Die Betäubung</b>	<i>(Znieczulenie)</i>
<b>Das Rezeptformular</b>	<i>(Formular recepty)</i>	<b>Die Nachsorgeanweisung</b>	<i>(Zalecenia dotyczące opieki pozabiegowej)</i>
<b>Die Dosierungsanweisung</b>	<i>(Instrukcja dawkowania)</i>	<b>Die Notfallmaßnahme</b>	<i>(Środek awaryjny)</i>
<b>Die Kontraindikation</b>	<i>(Przeciwwskazanie)</i>	<b>Aufschreiben (verschreiben)</b>	<i>(Przepisać (wypisać receptę))</i>
<b>Das Wechselwirkungsrisiko</b>	<i>(Ryzyko interakcji)</i>	<b>Angeben (dosieren)</b>	<i>(Podawać (dawkować))</i>
<b>Die Antibiotikatherapie</b>	<i>(Terapia antybiotykowa)</i>	<b>Hinweisen auf</b>	<i>(Wskazywać na)</i>
<b>Das Schmerzmittel</b>	<i>(Środek przeciwbólowy)</i>	<b>Überprüfen (Allergien)</b>	<i>(Sprawdzać (reakcje alergiczne))</i>
<b>Das Lokalanästhetikum</b>	<i>(Miejscowy środek znieczulający)</i>	<b>Nicht einnehmen (vermeiden)</b>	<i>(Nie przyjmować (unikać))</i>
<b>Die Patientenaufklärung</b>	<i>(Informowanie pacjenta)</i>		

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| a. Die Verschreibung         | 1. Gründe, ein Mittel nicht zu nehmen    |
| b. Die Dosierungsanweisung   | 2. Gefahr bei zwei Medikamenten zusammen |
| c. Die Kontraindikation      | 3. Wie oft und wie viel nehmen           |
| d. Das Wechselwirkungsrisiko | 4. das Aufschreiben eines Medikaments    |

a-4 b-3 c-1 d-2



### 2. Ulotka: Recepty w gabinecie stomatologicznym (krótkie informacje)

#### (QR: Audio)

**Wypełnij luki:** Antibiotikatherapie, Nachsorgeanweisung, Wechselwirkungen, Patientenaufklärung, Kontraindikation, Dosierungsanweisungen, Schmerzmittel, Aufschreiben, Rezeptformular

In vielen Zahnarztpraxen gibt es eine kurze Checkliste für Rezepte. Auf dem (1) \_\_\_\_\_ stehen Name und Geburtsdatum des Patienten, Datum, Stempel und Unterschrift. Vor dem (2) \_\_\_\_\_ fragt das Team nach Allergien und ob der Patient andere Medikamente nimmt. So verringert sich das Risiko von (3) \_\_\_\_\_.

Typisch nach einer Zahnentfernung sind ein (4) \_\_\_\_\_ und klare (5) \_\_\_\_\_. Bei einer Infektion kann der Zahnarzt eine (6) \_\_\_\_\_ verschreiben. In der (7) \_\_\_\_\_ wird erklärt: Wie lange soll der Patient das Mittel nehmen? Was ist zu vermeiden? Bei einer (8) \_\_\_\_\_ wird ein anderes Medikament gewählt, und die (9) \_\_\_\_\_ steht kurz auf dem Ausdruck.


*W wielu gabinetach stomatologicznych stosuje się krótką listę kontrolną dotyczącą recept. Na formularzu recepty znajdują się imię i nazwisko oraz data urodzenia pacjenta, data wystawienia, pieczęć i podpis. Przed wypisaniem recepty personel pyta o alergie oraz o to, czy pacjent przyjmuje inne leki. Dzięki temu zmniejsza się ryzyko niepożądanych interakcji.*

*Typowo po ekstrakcji zęba przepisuje się środek przeciwbólowy oraz podaje jasne wskazówki dotyczące dawkowania (np. „po jedzeniu”). Przy zakażeniu dentysta może zalecić terapię antybiotykową. W instrukcji dla pacjenta wyjaśnia się: jak długo pacjent ma przyjmować lek? Czego należy unikać (np. alkoholu lub niektórych leków)? W przypadku przeciwwskazania wybiera się inny lek, a zalecenia dotyczące dalszej opieki są krótko podane na wydruku.*

*(1) Rezeptformular, (2) Aufschreiben, (3) Wechselwirkungen, (4) Schmerzmittel, (5) Dosierungsanweisungen, (6) Antibiotikatherapie, (7) Patientenaufklärung, (8) Kontraindikation, (9) Nachsorgeanweisung*

1. Welche Angaben stehen auf dem Rezeptformular, und warum fragt das Team nach Allergien?  
\_\_\_\_\_
2. Welche Informationen erhält der Patient in der Aufklärung, und was bedeutet eine Kontraindikation für die Medikation?  
\_\_\_\_\_

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- |  | Prawda                   | Falsz                    |  |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Der Zahnarzt stellt ein Rezept aus und erklärt, wie lange das Schmerzmittel genommen werden soll. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Allergien werden nicht überprüft, weil es nur um ein leichtes Schmerzmittel geht.                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Die Patientin soll das Medikament auch bei Magenproblemen weiternehmen.                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
- 1-V 2-X 3-X

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ich \_\_\_\_\_ vor der Verschreibung, ob Sie Allergien gegen Antibiotika haben. *(Przed wystawieniem recepty sprawdzam, czy mają Państwo alergię na antybiotyki.)*  
a. überprüfen b.überprüft c.überprüft d.überprüfe
2. Bitte \_\_\_\_\_ Sie das Schmerzmittel nicht ein, wenn Sie Magenprobleme haben. *(Proszę nie przyjmować tego leku przeciwbólowego, jeśli mają Państwo problemy żołądkowe.)*  
a.nimmt b.nehmen c.nimmst d.nehmt
3. Ich \_\_\_\_\_ auf dem Rezeptformular die Dosierung genau an. *(Na formularzu recepty dokładnie podaję dawkowanie.)*  
a.gebe b.gab c.gibt d.geben
1. überprüfe 2. nehmen 3. gebe

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

#### Rezept nach Zahn-OP erklären

- Zahnärztin Dr. Becker:** *Ich schreibe Ihnen jetzt die Verschreibung auf das Rezeptformular: ein Schmerzmittel und, falls es schlimmer wird, eine Antibiotikatherapie. (Wypiszę panu teraz receptę na formularzu: środek przeciwbólowy i, jeśli będzie gorzej, terapia antybiotykowa.)*
- Zahnärztin Dr. Becker:** *Hier die Dosierungsanweisung: das Schmerzmittel bei Bedarf, aber nicht mehr als drei Tabletten am Tag; das Antibiotikum genau wie angegeben und bitte vollständig einnehmen. (Oto instrukcja dawkowania: lek przeciwbólowy w razie potrzeby, ale nie więcej niż trzy tabletki dziennie; antybiotyk przyjmować dokładnie zgodnie z zaleceniami i proszę zażyć go do końca.)*
- Zahnärztin Dr. Becker:** *Bevor Sie das nehmen, überprüfe ich kurz mögliche Allergien – haben Sie eine Penicillin-Allergie oder nehmen Sie Blutverdünner? (Zanim to przyjmie pan lek, krótko sprawdzę możliwe alergię – czy ma pan uczulenie na penicylinę albo czy przyjmuje pan leki rozrzedzające krew?)*



**Patient Herr Yilmaz:** *Ich vertrage kein Penicillin und nehme ASS; dann bitte nicht einnehmen – können Sie mir etwas anderes verschreiben und auf das Wechselwirkungsrisiko hinweisen?  
(Nie toleruję penicyliny i biorę ASA; proszę więc tego nie podawać – czy może mi pani przepisać coś innego i ostrzec mnie przed ryzykiem interakcji?)*

1. Was soll Herr Yilmaz heute vermeiden, und warum?

---

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*Ich verschreibe Ihnen ... Bitte nehmen Sie es ... Mal am Tag. / Wichtig: Nicht einnehmen bei ... (z. B. Allergie). / Ich weise darauf hin, dass ... (Kontraindikationen/Wechselwirkungen).*



- Ein Patient hat nach einer Zahnbehandlung starke Schmerzen: Was verschreiben Sie, und wie erklären Sie kurz die Dosierung?
  - Eine Patientin sagt, sie ist penicillinallergisch: Was prüfen Sie noch, und worauf weisen Sie bei der Einnahme hin?
- 

## 7. Schreiben: E-Mail (wewnętrzna, gabinet stomatologiczny) (QR: AI+)

**Betreff:** Rezept + Hinweise für Herrn Yilmaz (heute 15:30)

Hallo Dr. Kaya,  
ich brauche kurz deine Hilfe: Herr Yilmaz hatte heute eine Zahn-OP (Weisheitszahn). Er hat Schmerzen und sagt, er habe **keine Allergien**. Kannst du mir bitte schreiben, was wir auf das **Rezept** setzen sollen (Schmerzmittel, ggf. Antibiotikum)? Und welche **Dosierungsanweisung** und Hinweise zur **Nachsorge** soll ich ihm mitgeben?  
Danke!  
Laura (Assistenz)



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Ich würde ihm ... verschreiben, weil ... / Bitte geben Sie an: ... (Dosierung) und ... (Hinweis). / Wichtig: Er soll ... nicht einnehmen, wenn ...*

---



---



---